

Розклад богослужінь на місяць липень 2012 р.

<u>Неділя, 1^{го}</u>	4^{ТА} після П'ятидесятниці. Год. 10:00 р. Свята Літургія. Панахида за спокій душі новоспочилого Митрополита Константина.
<u>Неділя, 8^{го}</u>	5^{ТА} після П'ятидесятниці. Петра і Павла. Год. 8:45 р. Обідниця в англійській мові Год. 10:00 р. Свята Літургія.
<u>Неділя, 15^{го}</u>	6^{ТА} після П'ятидесятниці. Год. 8:45 р. Обідниця в англійській мові. Год. 10:00 р. Свята Літургія
<u>Неділя, 22^{го}</u>	7^{МА} після П'ятидесятниці. Год. 8:45 р. Обідниця в англійській мові. Год. 10:00 р. Свята Літургія.
<u>Неділя, 29^{го}</u>	8^{МА} після П'ятидесятниці. Год. 8:45 р. Обідниця в англійській мові. Год. 10:00 р. Свята Літургія.

Погляд у майбутнє

НАСТУПНІ ЗБОРИ ПАРАФІЯЛЬНОЇ УПРАВИ
відбудуться у середу, 11^{го} липня о 7^й год. веч. у парафіяльній
залі.

НОВИНИ І НОТАТКИ...

ЗГАДАЙМО І ПОМОЛІМОСЬ ЗА ЗДОРОВ'Я наших братів і сестер:

Ольги Бреславець, Катерини Остроушко і Бориса Неприцького. Нехай добрий Господь Бог допоможе їм повернутись до повного здоров'я.

БІБЛІОТЕКА

Парафіяльна бібліотека буде відчинена у першу і третю неділю після Служби Божої. Просимо бажаючих відвідати бібліотеку, подивитися що маємо нового. Запрошуємо добровольців допомогти в бібліотеці. Просимо звертатися до Валентини Полець (612-781-8204) та Ольги Ярмулович (612-379-4073).

ПОЖЕРТВИ НА ВИДАВНИЦТВО "БЮЛЕТНЯ" -

Слідуючі подані читачі щедро пожертвували гроші на видавництво «Церковного бюлетня». Хто має бажання зробити пожертви на видавництво "Бюлетня" звертайтеся безпосередньо до скарбника. Дякуємо за вашу підтримку.

Володимир Синіцин	\$25.00
-------------------	---------

ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄТЬСЯ всіх після Служби Божої до парафіяльної зали на солодощі, каву, і товариство. Так відбувається кожної неділі після Служби Божої, як не буде якихось поминальних чи парафіяльних обідів. **Тому, що сестрицтво у відпустці у місяцях липні і серпні, запрошуємо всіх, хто має бажання приготувати таку перекуску записатися в календар, який висить на стіні біля кухні.** А тим хто це робив і буде робити велике спасибі.

Члени парафії, які виконали свої фінансові зобов'язання на 2012 рік.

Білик Марія – 115.00
Данилюк Аліса – 115.00
Давидович Тетяна – 180.00
Дидик Марія – 115.00
Філіпович Катерина – 115.00
Гелецінська Олександра – 115.00
Головко Іван і Леся – 280.00
Голуб Степан і Люда – 230.00
Гноєва Марія – 115.00
Іпаніс Марія – 115.00
Ярмей Євген – 115.00
Капелюх Дан – 165.00
Капелюх Галина – 115.00
Каркоць Михайло і Надія – 230.00
Каркоць Петро – 115.00
Куркоць Андрій і Стейсі – 330.00
Кірик Марія – 160.00
Коноплів Степан – 165.00
Карлюка Марія – 60.00
Корсун Анна – 165.00
Ладан Олег і Алла – 330.00
Літвінчук Марія – 150.00
Лукасевич Валентин – 115.00
Мартиненко Галина – 115.00
Мартиненко Наталія – 165.00
Неприцький Борис і Тамара – 230.00
Пасічник Діана – 115.00
Павлюк Юлія – 125.00
Полець Алекс і Валентина – 230.00
Правдюк Павло і Алла – 230.00
Руденко Марія – 115.00

Руф Клара – 115.00
Рибак Роман – 115.00
Семенюк Марія – 55.00
Шайда Марія – 115.00
Сітка Василь і Дарія – 230.00
Цареградський Алекс – 115.00
Тичинін Борис і Роксолана – 330.00
Вітрик Євгенія – 115.00
Яр Валентина – 165.00

Різдво Івана Хрестителя

Іван Хреститель — найбільший святий після Діви Марії. Про нього Ісус Христос казав: «Серед народжених жонами не поставав (пророк) більший від Івана Хрестителя». Іван Хреститель прославляється Церквою, як «ангел, і апостол, і мученик, і пророк, і свічар, і друг Христів, і пророків печатка, і заступник старої та нової благодаті, і серед народжених пречесніший, і світлого Слова голос».

Різдво Івана Хрестителя, яке ми відзначаємо в липні, - це найбільший з усіх празників св. Івана Хрестителя. Як празник його зачаття, так і цей празник уже був знаний у IV ст.. Науки на цей празник маємо від св. Івана Золотоустого, св. Амвросія і св. Августина. Цей останній у своїй проповіді цього дня каже: «Сьогодні святкуємо день різдва св. Івана. Це честь, якої, не має ні один святий. У всьому християнському світі є назначений і почитаний тільки день Різдва Господа і св. Івана». Св. Августин не згадує тут про празник Різдва Божої Матері, бо в тому часі цього празника ще не було. На Заході празник Різдва св. Івана Предтечі находиться в найдавнішому календарі африканської Церкви з V ст..

За вченням іудаїзму, перед приходом Месії повинен явитись його попередник – предтеча, яким у відповідності з пророцтвом Малахії (Мал. 4:5) вважається пророк Ілля.

В християнстві вчення про провісника Месії – Ісуса Христа – пов'язане з образом пророка Івана Хрестителя, який відновив і продовжив служіння Іллі. Як оповідає Євангеліє, сам Ісус назвав Івана "Ілля він, що має прийти" (Матвія 11:14).

Коли Івану виповнилось тридцять років, він почав проповідувати в Іудейській пустелі, а далі - в околицях ріки Йордан. Він суворо викривав пороки суспільства і закликав до покаяння, сповіщаючи про швидке пришестя Месії. Його зовнішній вигляд також відповідав описам вигляду Іллі: він носив одяг з верблюжого волосу, підперезаний шкіряним ременем, а їжею йому служила сарана і дикий мед (Марка 1:10-16).

Проповідь Івана була настільки сильною, що скоро навколо нього стали збиратись учні, які заснували общину його послідовників – кумранитів. Зовнішнім знаком покаяння і духовного оновлення Іван вибрав хрещення – омиття у воді і занурення у неї (звідси й ім'я – Хреститель).

Прийняти хрещення прийшов і Ісус, про чесноти якого, як Месії, сповіщав у своїй проповіді Іван (Матвія 3:14-15). Тим самим Іван Хреститель проклав шлях служінню і вченню Ісуса Христа.

У тому часі, коли святкуємо Різдво Івана Хрестителя, наш народ у дохристиянських часах обходив свято Купала. Про свято Купала в Україні професор С. Килимник каже: «Найвище, найкраще свято, яким закінчується літній сонячний цикл річних календарних до християнських свят — це свято молоді — хлопців та дівчат — КУПАЛО або КУПАЙЛО, що з часом після прийняття християнства, з'єдналося із святом церковним — народженням Івана Хрестителя. Тому в народі це свято носить подвійну назву — (ІВАН КУПАЛО)...

У свято Різдва Івана Хрестителя просімо святого Господнього Предтечу, щоб випросив для усіх нас тих ласк, які потребуємо для спасіння наших безсмертних душ.

Рівноапостольний князь Володимир Великий

З ласки Божої, кожна країна і кожний народ, а, нерідко, й місто мають свого просвітителя, тобто людину, яка принесла їм світло християнської Істини. Господь відзначив обранців Своїх і через них просвітив народ Свій.

Славить похвалами Рим Петра й Павла, через яких увірував у Христа Ісуса, Сина Божого; Асія, Ефес і Патмос — Івана Богослова; Індія — Фому; Єгипет — Марка; кожна країна, місто й народ шанують і прославляють своїх наставників, які навчили їх християнської віри.

Святий апостол Павло заповідав нам: «Пам'ятайте наставників ваших, котрі проповідували вам Слово Боже, і ... наслідуйте віру їх» (Євр. 13, 7). Прислухаючись до заклику святого апостола, ми славимо й убажаємо сьогодні просвітителя і хрестителя Київської Русі рівноапостольного великого князя Володимира.

Як написано в житті святого, зглянулося всемілостиве око благого Бога на князя Володимира — і просвітилися серце його і розум; він пізнав суєту ідольської омани і віднайшов єдиного Бога, Котрий створив усе видиме й невидиме. Загорівся він духом і забажав серцем бути християнином і повернути всю свою землю до Християнства. З благої любові Божої до роду людського це здійснилося. Увійшовши у святу купіль, віродився Володимир від Духа й води, і звелів він усьому народу своєму хреститися в ім'я Отця і Сина і Святого Духа. Відтоді земля наша почала прославляти Христа з Отцем і Святим Духом. Просвітило нашу землю сонце Євангелія, капища були зруйновані, а натомість зводилися церкви, хрест освятив міста, ідоли були скинуті й з'явилися ікони святих, почала приноситися Безкровна Жертва; фіміам, який здіймався до Бога, освятив повітря. Князь Володимир — складна історична постать. У його особі ми можемо бачити сьогодні, як у дзеркалі, себе, з усією складністю своїх характерів, мінливістю нашої поведінки, з підйомами і падіннями. Господь зволів обрати людину, щоб явити через нього чудо, яке творить з людьми свята віра. Що ж дала

християнська віра князю Володимиру і нашій країні? Грішний і буйний язичник Володимир став людиною побожною. Його навернення до Христа було справжнім, глибоким. Перетворення його характеру і розрив з гріхом були варті подиву. «Здобув еси неоціненний бісер Христа, обравшого тебе, як другого Павла, і отрясшого сліпоту у святій купелі душевну, вкупі і тілесну», — співає про нього Церква.

Свята віра змінила Володимира, допомогла йому почути слово Господнє, сказане царю Навуходоносору пророком Даниїлом і за цим словом влаштувати своє життя: «...спокутуй твої гріхи милостиною і твою кривду — милосердям до бідних» (Дан. 4, 24).

Милосердя до людей здобуло йому велику ласку в Бога, як рабу Христовому. У цьому переконують нас слова Святого Письма: «Милість же підноситься над судом» (Як. 2, 13); «Блаженні милостиві, бо вони помилувані будуть» (Мф. 5, 7); «хто звернув грішника з облудної дороги, спасе душу від смерті і покриє безліч гріхів» (Як. 5, 20). Якщо Господь Бог подає таку нагороду за навернення однієї людини з хибного шляху, то яке блаженство здобув князь Володимир? Адже він не тільки сам навернувся до Христа, але як володар і вождь турбувався за навернення свого українського народу. Від нього, як від вогнища, загорілися вогні віри в серцях його людей. Віра очистила народ від омани ідолопоклонства, змінила характери людські. У християнській вірі — витoki нашої вітчизняної культури. Віра поклала основу нашій писемності, живопису, архітектурі. Віра внесла в життя нашого народу, в родину та суспільство гуманні принципи. Віра, яку Господь дарував нам через князя Володимира, була добрим сіянням, що принесло гідні плоди духу. Вона прославила сонм святих угодників — наших співвітчизників, які молять Бога за нашу землю, за нашу Святу Церкву, за наш народ.

Ублажаючи просвітителя і хрестителя Київської Русі, повсякчасного заступника нашого перед Богом і молитвеника — рівноапостольного великого князя Володимира, будемо берегти віру православну і влаштовувати життя своє відповідно до

Євангелія. Усе це вимагає трудів і зусилля, але з нами Бог, Котрий дав нам неоціненний дар віри і допомагає вирости нам в міру віку Христового. З нами молитовна допомога рівноапостольного князя Володимира.

Щоб зберегти віру, недостатньо самого знання. Можна прекрасно знати Святе Письмо, його священні веління — і бути поганим християнином. Справжнім християнином буде той, хто до знання про віру, про Бога, про Церкву приєднає ще церковний досвід, істинне християнське життя.

Помолимося Всеблагому Богу, Котрий просвічує й освячує усяку людину, яка приходить у світ, щоб за молитвами нашого просвітителя святого князя Володимира Він зміцнив нашу віру й допоміг нам, перемагаючи все суєтне, гріховне та житейське, бути гідними дітьми своєї Церкви й Вітчизни, спадкоємцями життя вічного.



**У липні день народження мають:
July birthday celebrations:**

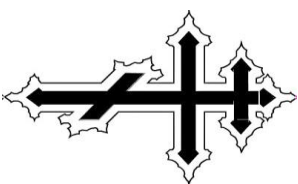
2 ^{го}	Роман Інґрасія	2 nd	Roman Ingrassia
4 ^{го}	Богдан Станиславів	4 th	Bohdan Stanyslaviv
4 ^{го}	Уляна Безуська	4 th	Uliana Bezusky
5 ^{го}	Наталія Сандер	5 th	Natalia Sander
12 ^{го}	Олена Лобзун	12 th	Olena Lobzun
14 ^{го}	Петро Каркоць	14 th	Peter Karkoc
19 ^{го}	п.м. Галина Корсун	19 th	pani matka Halyna Korsun
20 ^{го}	Володимир Синіцин	20 th	Volodymyr Synicyn
21 ^{го}	Ірина Монтанарі	21 st	Irene Montanari
23 ^{го}	Ольга Бреславець	23 rd	Olha Breslawec
24 ^{го}	Настуня Коноплів	24 th	Nettie Konopliv
25 ^{го}	Наталя Ріленд	25 th	Natalie Rieland
29 ^{го}	Анатолій Миронюк	29 th	Anatoliy Myroniuk

Щирозердечно вітаємо всіх вище перечислених парафіян та прихожан з днем народження. Бажаємо всім міцного здоров'я, щастя, радості, успіхів у всьому та Божого благословіння на МНОГІ, МНОГІ ЛІТА!

Birthday greetings to all of the parish members and visitors listed above. Best wishes for good health, prosperity, happiness, success, and all God's blessings for many years to come!



СНУРСН
БУЛЛЕТІН



St. Michael's and St. George's Ukrainian Orthodox Church

505 4th Street N.E.

Minneapolis, MN 55413

Tel: 612.379.2695

Email: stnstgnoc@yahoo.com

Website: www.stnstgnoc.thishouse.us

V. Rev. Evhen Kunka – Pastor • 321 5th Avenue N.E. • Minneapolis, MN 55413 • Tel: 612.379.2280

Email: evhen.kunka@gmail.com

Члени Церковної Управи 2012 р.

Настоятель	Прот. Євген Кумка	612.379.2280
Голова	Валентина Яр	612.789.6622
1ший заступник	Василь Мосейчук	612.532.6571
2гий заступник	Віктор Лобзун	763.546.9568
Секретар:		
Фін. Секретар	Степан Коноплів	763.781.6010
Скарбник	Марія Кірик	612.327.5536
Куль. Освіт. Реф.	Калина Павлюк	763.571.0620
Вільний член	Петро Плювак	612.850.9287
Трости	Кіра Цареградська	651.452.2987
	Андрій Каркоць	612.232.5425
	Юлія Павлюк	651.439.7702
	Іван Прокопюк	612.481.7315
	Леся Гелецінська	612.331.3541
Контрольна Комісія	Маруся Семенюк	612.331.8475
	Петро Гахов	612.788.8762
	Мирослава Мосейчук	763.473.3182

2012 Church Board Members

Pastor	V. Rev. Evhen Kumka	612.379.2280
President	Valentina Yarr	612.789.6622
1 st Vice President	Vasyl Moseychuk	612.532.6571
2 nd Vice President	Viktor Lobzun	763.546.9568
Secretary		
Financial Secretary	Steve Konopliv	763.781.6010
Treasurer	Mariya Kiryk	612.327.5536
Cultural Chair	Jackie Pawluk	763.571.0620
Member at Large	Peter Pluwak	612.850.9287
Trustees	Kira Tsarehradsky	651.452.2987
	Andrij Karkos	612.232.5425
	Julie Pawluk	651.439.7702
	Ivan Prokopiuk	612.481.7315
	Oleksandra Gelecinskyj	612.331.3541
Controlling Committee	Maria Semeniuk	612.331.8475
	Peter Hachow	612.788.8762
	Myroslava Moseychuk	763.473.3182

Schedule of services for the month of July 2012

<u>Sunday, 1st</u>	4TH Sunday after Pentecost. 10:00 a.m. Divine Liturgy. Panakhyda for the soul of newly departed Metropolitan Konstantine.
<u>Sunday, 8th</u>	5TH Sunday after Pentecost. 8:45 a.m. Pro Liturgy in English. 10:00 a.m. Divine Liturgy.
<u>Sunday, 15th</u>	6TH Sunday after Pentecost. 8:45 a.m. Pro Liturgy in English. 10:00 a.m. Divine Liturgy.
<u>Sunday, 22th</u>	7TH Sunday after Pentecost. 8:45 a.m. Pro Liturgy in English. 10:00 a.m. Divine Liturgy.
<u>Sunday, 29th</u>	8TH Sunday after Pentecost. 8:45 a.m. Pro Liturgy in English. 10:00 a.m. Divine Liturgy.

Looking Ahead.....

The next church board meeting is scheduled for Wednesday, July 11th at 7:00 p.m. in the church hall.

NEWS AND NOTES...

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR:

Olha Breslawec, Katherine Ostroushko and Borys Nieprytzky.
May the good Lord help them to make a full recovery.

LIBRARY

The Parish Library will be open on the first and third Sunday after the Liturgy. Please visit the library to see what's new, check out a book and/or video. Volunteers are welcome to help in the library. Please contact Valentina Poletz (612-781-8204) or Olga Jarmulowycz (612-379-4073).

CHURCH BULLETIN DONATIONS: The following individuals have generously donated to the publication of the Church Bulletin. Anyone wishing to make a donation to the Bulletin kindly make your contributions directly through the church treasurer. Thank you for your support.

Volodymyr Synicyn	\$25.00
-------------------	---------

FELLOWSHIP COFFEE HOUR – Everyone is invited to the church hall every Sunday after Liturgy for refreshments and fellowship with the exception of the Sundays when memorial services or church dinners are planned. . **During the months of July and August the Sisterhood will be taking a break. Please consider volunteering to host a coffee hour by signing up on the chart in the Parish Hall.** Many thanks to those who have volunteered in the past and to those who will volunteer to host future coffee hours.

John the Baptist

The glorious Prophet and Forerunner John the Baptist is also referred to as John the Forerunner because he was the forerunner of Christ. He was an ascetic and great prophet, who baptized Christ and became one of the most revered saints in the Orthodox Church. John is a cousin of Christ through his mother Elizabeth who was the

daughter of Zoia. Zoia is the sister of Christ's grandmother. He was later beheaded by Herod in the first century to satisfy the request of Herod's stepdaughter, Salome, and wife Herodias. Because he baptized Christ, he is the patron saint of godparents. He is sometimes called the *Angel of the Desert*; because of this title, he is sometimes depicted with wings.

Isaiah 40:3-5 is commonly read as a prophecy of John. His father, Zacharias, was a priest of the course of Abia (1 Chr. 24:10), and his mother, Elizabeth, was of the daughters of Aaron (Luke 1:5). John held the priesthood of Aaron, giving him the authority to perform baptisms of God.

His birth took place six months before that of Jesus, and according to the Gospel account was expected by prophecy (Matt. 3:3; Isa. 40:3; Mal. 3:1) and foretold by an angel. Zacharias lost his power of speech because of his unbelief over the birth of his son, and had it restored on the occasion of John's circumcision (Luke 1:64).

John was a Nazarite from his birth (Luke 1:15; Num. 6:1-12). He spent his early years in the mountainous tract of Judea lying between Jerusalem and the Dead Sea (Matt. 3:1-12). He led a simple life, wearing rope (gamla) fiber clothing and eating "locusts and wild honey" (Matt. 3:4).

As an adult John started to preach in public, and people from "every quarter" were attracted to his message. The essence of his preaching was the necessity of repentance and turning away from selfish pursuits. He denounced the Sadducees and Pharisees as a "generation of vipers," and warned them not to assume their heritage gave them special privilege (Luke 3:8). He warned tax collectors and soldiers against extortion and plunder. His doctrine and manner of life stirred interest, bringing people from all parts to see him on the banks of the Jordan River. There he baptized thousands unto repentance.

The fame of John reached the ears of Jesus in Nazareth (Matt. 3:5), and he came from Galilee to Jordan to be baptized by John, on the special ground that it became him to "fulfill all righteousness" (Matt. 3:15). John's special office ceased with the baptism of Jesus, who

must now "increase" as the King come to his kingdom. He continued, however, for a while to bear testimony to the Messiahship of Jesus. He pointed him out to his disciples, saying, "Behold the Lamb of God." His public ministry was suddenly (after about six months probably) brought to a close by his being cast into prison by Herod, whom he had reproved for the sin of having taken to himself the wife of his brother Philip (Luke 3:19). He was shut up in the castle of Machaerus, a fortress on the southern extremity of Peraea, 9 miles east of the Dead Sea, and here he was beheaded at the instigation of Herodias; later tradition also implicates Salomé. His disciples, having consigned the headless body to the grave, went and told Jesus all that had occurred (Matt. 14:3-12). John's death occurred apparently just before the third Passover of Jesus' ministry.

Jesus himself testified regarding John that he was a "burning and a shining light" (John 5:35). John was the last of the Old Testament prophets, thus serving as a bridge figure between that period of revelation and Jesus. They also embrace a tradition that, following his death, John descended into Hell and there once more preached that Jesus the Messiah was coming.



VALENTINA YARR – Realtor, CRS,GRI

Direct: (651) 639-6394

Cell: (612) 751-0200

Fax: (651) 639-6418

valentinayarr@edinarealty.com

Edina Realty

2803 Lincoln Drive

Roseville, MN 55113

www.valentinayarr.edinarealty.com

ANDRIY KARKOS – Mortgage Banker

Direct: (952) 277-3065

Cell: (612) 232-5425

Fax: (952) 591-9060

akarkos@bellmortgage.com

Bell Mortgage

1000 Shelard Parkway,Suite 500

Minneapolis, MN 55426

www.andriykarkos.com

LUBA PERCHYSHYN

Tel: (651) 638-9700

www.ukrainiangiftshop.com

Ukrainian Gift Shop

2782 Fairview Ave. No.

Roseville, MN 55113

=====
VIKTOR LOBZUN – owner

Janitorial Services – Commercial &
Residential

Office: (763) 546-9568

Cell: (612) 281-8640

Viktor's services

3740 Saratoga Ln. No.

Plymouth, MN 55441

Other Services: Window Cleaning – Handyman

Parties Services: Wait Staff, Set-Up & Clean Up

TRUSTONE FINANCIAL

Office: (612) 379-4969

Fax: (612) 379-9069

301 Main St. NE

Minneapolis, MN 55413

Nick & Danielle Radulovich

Owners

Office: (612) 789-8869

www.kozlakradulovich.com

Kozlak-Radulovich Funeral Chapel

1918 University Ave. NE

Minneapolis, MN 55418

JULIE M. PAWLUK –

Attorney at law

Office: (763) 566-8832

Fax: (763) 566-9214

HHPM

900 Long Lake Road. Suite 330

New Brighton, MN 55112
